

Sprogskoler på museum



[Malene Dybbøl og Lise Milan Nielsen]
[CULINN, Immigrantmuseet]

Published 2019

© This work is licensed under a Creative Commons Agreement between **Center for Kunst & Interkultur** and **CULINN**

Supported by



Created and managed by



In partnership with



Indledning

I efteråret 2018 påbegyndte Immigrantmuseet udviklingen af et sprogskoleforløb rettet mod sprogkursister, både lokalt og nationalt. I samarbejde med Furesø Sprogskole blev der udviklet både materiale til brug før, under og efter et museumsbesøg, samt et undervisningsforløb på selve museet. Formålet med sprogforløbet er at gøre museet til en ramme for sprog- og kulturudveksling samt give kursisterne et rum til at undersøge deres egen rolle i Danmarkshistorien.

Sprogforløbet er særligt rettet mod DU2 niveauet og er tilgængelig for alle sprogskoler i Danmark. Gennem forløbet får kursisterne både testet deres sprogkunderskaber, samt får sat indvandringens store rolle i Danmarkshistorien i perspektiv. Gennem dette fokus er målet, at de nytilkomne vil blive opmærksom på sig selv som en kontinuerlig del af Danmarkshistorien og altså ikke som noget "nyt og fremmed". Forløbet blev testet i foråret 2019.

MÅL

Projektets hovedmål har været at skabe et rum for kursisterne, hvor de både kan bruge deres sprogkunderskaber og samtidig fordybe sig i deres egen rolle som medskabere af Danmarkshistorien. På den måde kan man åbne op for fortællinger og dialog på tværs af kulturelle baggrunde.

MÅLGRUPPER

Sprogkursister på især DU2, men med mulighed for både DU1 og DU3.

Deltagende institutioner / kunstnere m.fl.

I projektet deltager to hold kursister fra Furesø Sprogskole samt undervisere.

Bevillingsgivere

Sprogskoleprojektet kører fra 2019 med fondsbevilling fra Innovationsfonden gennem CULINN projektet. Ved CULINN projektets udløb vil forløbet blive videreudviklet og fortsætter med finansiering fra kommunen.

Partnere

Furesø Sprogskole.

Proces

I efteråret 2018 henvendte Immigrantmuseet sig til Furesø Sprogskole, som tidligere havde givet udtryk for ønsket om et samarbejde. Der blev hurtigt etableret kontakt med en engageret underviser samt et DU2 hold. Indledningsvis blev der holdt møder mellem museet og sprogunderviseren, hvor der blev forventningsafstemt, snakket om indhold og fremgangsmåde, og så blev der lagt en plan for udarbejdelse af materiale som underviseren skulle teste af i løbet af foråret 2019. Formålet var at skabe et varigt og bæredygtigt forløb som ikke blot skulle bruges én gang, men som skulle kunne bruges fremadrettet fast af sprogskoler.

Det blev fastlagt at sprog materialet skulle indeholde en "før" del som kursisterne kunne arbejde med inden besøget. "Før" delen skulle klæde dem på til besøget og består af forskellige småopgaver omkring museet og dets emnefelt. Der skulle også være en "under" del som kursisterne kunne bruge ude på selve museet, og som skulle opfordre dem til at gå på opdagelse i udstillingerne og indsamle information. Til sidst skulle der også være en "efter" del, som kursisterne kunne arbejde med tilbage på sprogcentret. Formålet med dette er, at give

besøget en slags efterbehandling hvor man arbejder videre med den viden man opnåede på museet og laver nogle refleksioner mod ens egen historie.

Et vigtigt element for underviseren var, at materialet blev udformet på en måde der afspejlede de lærerbøger og det materiale kursisterne normalt arbejdede med, da det ville skabe en genkendelighed. Forløbet skulle også være gratis da det ville give de økonomisk pressede sprogskoler en større chance for at benytte sig af tilbuddet.

I foråret 2019 blev både materialet og forløbet så testet af flere omgange og der blev lavet efterfølgende interviews med kursisterne om deres oplevelser og deres feedback på forløbet. Kursisterne kom med forslag til forbedring af materiale og forløb samt hvilke dele der fungerede godt og som gav dem lyst til mere. Mange af dem gav efterfølgende udtryk for at de ville besøge museet på egen hånd med familie eller venner nu da der også var gratis adgang. Det sproglige niveau blev rettet til og der blev tilføjet flere opgaver i materialet efter ønske fra både underviser og kursister, og så var forløbet klar til gentestning i juni 2019.

Udfordringer

At skabe kontakt

Ligesom situationen ude på diverse folkeskoler og ungdomsuddannelser er presset i disse dage, så er sprogskolerne også under stort pres og besparelser. Dette medførte at det var forholdsvis svært at udvikle et samarbejde med andre sprogskoler og aktører. Furesø Sprogskole stod klar, men de øvrige adspurgte parter måtte melde fra løbende. Hverdagen kom simpelthen i vejen. En gruppe unge flygtninge måtte melde fra da forløbet fald i forbindelse med Ramadanen. Da det var første gang i mange år de unge mennesker fastede siden den lange flugt, var de fuldstændig udkørte da dagen oprandt, og de måtte melde afbud. Et andet hold af ældre kvinder kunne simpelthen ikke få samlet nok deltagere til at fylde et hold og ente med af flere omgange at aflyse. Men Furesø Sprogskole var heldigvis klar og blev en uvurderlig samarbejdspartner i projektet.

Mandskab og tid

CULINN er et tidskrævende projekt som i mange tilfælde gjorde at man skulle løbe meget hurtigt for at nå projektets deadline samtidig med at man skulle varetage sine utallige andre arbejdsforpligtelser. Dette var en stor udfordring, men det er altid faren ved større projekter når man er et lille museum, hvor få mennesker dækker mange opgaver.

Fare for generalisering

En særlig gruppe skulle vise sig vanskelig at få kontakt til. Nemlig flygtningegrupper. Selvom projektet var på tegnebrættet tilbage i 2015-16 hvor flygtninge i den grad prægede billedet af de nytilkomne, skulle billedet vise sig at være et helt andet i 2018 og 19 hvor kursisterne overvejende var arbejds- og kærlighedsmigranter. Denne gruppe havde nogle helt andre forudsætninger og var også en meget mere divers gruppe. Det betød, at mange af dem allerede var godt kendt med dansk kultur og historie og derfor ikke oplevede det som "noget nyt", da de havde stiftet erfaring med det fra start gennem arbejde eller familierelationer. Så tanken om at man gav dem en helt ny viden og indsigt i Danmarkshistorien viste sig at være usand. For nogle af dem var mødet med museet en øjenåbner. For andre slet ikke. En af de store farer var derfor at komme til at generalisere gruppen og se dem som en homogen enhed, der alle havde samme forforståelse, hvilket ikke kunne være længere fra virkeligheden.

Resultater

Sprogskeforløbet bliver endeligt udbudt i slutningen af 2019 for alle sprogskoler i hele Danmark. Feedback'en fra kursister og undervisere har været overvejende gode og alle kommentarerne er blevet indarbejdet i det endelige materiale. Det fleste af kursisterne gav udtryk for at de havde fået en ny og bredere indsigt i Danmarkshistorien, mens andre gav udtryk for at de allerede var godt inde i emnet. Rent sprogligt var opgaverne gode og udfordrede kursisterne i tilstrækkelig grad uden at det blev for svært. De var især glade for

de dele af materialet hvor de selv skulle undersøge museet og finde frem til genstande der fortalte særlige historier.

Sprogskoleforløbet er bæredygtigt, da det ikke er knyttet op på hverken særudstilling, historisk begivenhed eller andet specielt fokus. Den knytter sig til museets permanente udstilling og er derfor ikke afhængig af skiftende udstillinger. Materialet er også lavet så det med få ændringer kan tilpasses de øvrige DU-niveauer.

Erfaringsdeling

Det er vores erfaring i dette samarbejde, at kommunens finansielle støtte har været afgørende for at det videre samarbejde bliver levedygtigt og produktivt. Samtidig er det vores erfaring, at der ligger et stort ansvar fra museets side, om at vedligeholde kontakten og sikre os at forløbet implementeres i sprogskolernes årshjul. Faren er som alle andre steder, at kendskabet og netværket hurtigt går tabt, hvis det ikke plejes konstant fra museets side.

Kontakt og links

Malene Dybbøl, museumsinspektør, Immigrantmuseet under Furesø Museer, mdy1@furesoe.dk

Lise Milan Nielsen, undervisningsansvarlig på Furesø Museer, limn@furesoe.dk

www.immigrantmuseet.dk

Denne CULTURE MONITOR er produceret i forbindelse med projektet CULINN i 2019

Realiseret med støtte fra
INNOVATIONSFONDEN

